

به نام خدا



# باغ مخفی

فرانسس ها جسن برنت

F.H. Burnett

ترجمه‌ی مهرداد مهدویان



CLASSIC  
STARTS

رمان‌ها  
کلاسیک

The Secret Garden



Paper from  
responsible sources

کاغذ این کتاب از منابع مسئول در  
قبل محیط زیست تهیه شده است.

سرشناسه : برنت، فرانسس هاجسن، ۱۸۴۹ - ۱۹۲۴ م

Burnett, Frances Hodgson

عنوان و نام پدیدآور : باغ مخفی / فرانسس هاجسن برنت؛ ترجمه

مهرداد مهدویان.

موضوعات نشر : تهران: قدیانی، ۱۳۹۴.

ملاحظات ظاهری : ۴۸۰ ص.

شابک : 978-600-251-743-2

وضعیت دسترسی : فنیپا.

یادداشت : عنوان اصلی: The secret garden

موضوع : 'استان‌های آمریکایی -- قرن ۱۹.

شناسه افزوده : مهدویان، مهرداد، ۱۳۴۰ - مترجم

رده‌بندی کنگره : ps ۱۴۱۴ ، ۱۳۹۴

رده‌بندی دیویی : ۱۳/۴

شماره‌ی کتابشناسی ملی: ۳۹۸۲۴۵۹





موسسه انتشارات قدیانی

www.ghadyani.org

تلفن: ۰۲۴۱۰۲۴۲۰۶۶۲ (خط ۵) | دورنگار: ۰۲۴۲۲۰۲۴۲

## باغ مخفی

فرانسس هاجسن برنت مترجم: مهرداد مهدویان

ویراستار: زهرا سید عرب

طراح جلد: خسرو اشتری | صفحه آرا: بخش هنری و فنی

زیر نظر شورای بررسی

چاپ اول: ۱۳۹۷ | تعداد: ۵۵۰ نسخه

ISBN: 978 - 600 - 251 - 743 - 2 | ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۲۵۱ - ۱۱۱۱ - ۲

کد: ۹۷/۱۵۸۷

چاپ و صحافی: چاپخانه‌ی قدیانی، تهران

کلید: «بوق محفوظ است»

نومال: ۱۷۰۰۰



فصل اول

۶. ... ۷  
۸. ... ۸  
۹. ... ۹  
۱۰. ... ۱۰  
۱۱. ... ۱۱  
۱۲. ... ۱۲  
۱۳. ... ۱۳  
۱۴. ... ۱۴  
۱۵. ... ۱۵  
۱۶. ... ۱۶  
۱۷. ... ۱۷  
۱۸. ... ۱۸  
۱۹. ... ۱۹  
۲۰. ... ۲۰  
۲۱. ... ۲۱  
۲۲. ... ۲۲  
۲۳. ... ۲۳  
۲۴. ... ۲۴  
۲۵. ... ۲۵  
۲۶. ... ۲۶  
۲۷. ... ۲۷  
۲۸. ... ۲۸  
۲۹. ... ۲۹  
۳۰. ... ۳۰  
۳۱. ... ۳۱  
۳۲. ... ۳۲  
۳۳. ... ۳۳  
۳۴. ... ۳۴  
۳۵. ... ۳۵  
۳۶. ... ۳۶  
۳۷. ... ۳۷  
۳۸. ... ۳۸  
۳۹. ... ۳۹  
۴۰. ... ۴۰  
۴۱. ... ۴۱  
۴۲. ... ۴۲  
۴۳. ... ۴۳  
۴۴. ... ۴۴  
۴۵. ... ۴۵  
۴۶. ... ۴۶  
۴۷. ... ۴۷  
۴۸. ... ۴۸  
۴۹. ... ۴۹  
۵۰. ... ۵۰  
۵۱. ... ۵۱  
۵۲. ... ۵۲  
۵۳. ... ۵۳  
۵۴. ... ۵۴  
۵۵. ... ۵۵  
۵۶. ... ۵۶  
۵۷. ... ۵۷  
۵۸. ... ۵۸  
۵۹. ... ۵۹  
۶۰. ... ۶۰  
۶۱. ... ۶۱  
۶۲. ... ۶۲  
۶۳. ... ۶۳  
۶۴. ... ۶۴  
۶۵. ... ۶۵  
۶۶. ... ۶۶  
۶۷. ... ۶۷  
۶۸. ... ۶۸  
۶۹. ... ۶۹  
۷۰. ... ۷۰  
۷۱. ... ۷۱  
۷۲. ... ۷۲  
۷۳. ... ۷۳  
۷۴. ... ۷۴  
۷۵. ... ۷۵  
۷۶. ... ۷۶  
۷۷. ... ۷۷  
۷۸. ... ۷۸  
۷۹. ... ۷۹  
۸۰. ... ۸۰  
۸۱. ... ۸۱  
۸۲. ... ۸۲  
۸۳. ... ۸۳  
۸۴. ... ۸۴  
۸۵. ... ۸۵  
۸۶. ... ۸۶  
۸۷. ... ۸۷  
۸۸. ... ۸۸  
۸۹. ... ۸۹  
۹۰. ... ۹۰  
۹۱. ... ۹۱  
۹۲. ... ۹۲  
۹۳. ... ۹۳  
۹۴. ... ۹۴  
۹۵. ... ۹۵  
۹۶. ... ۹۶  
۹۷. ... ۹۷  
۹۸. ... ۹۸  
۹۹. ... ۹۹  
۱۰۰. ... ۱۰۰

www.ketab.ir

۷

۱. هیچ کس باقی نماند

۸

۲. دوشیزه مری خیلی لجباز

۹

۳. آن سوی بیشه زار

۴۵

۴. مارتا

۷۷

۵. صدای گریه در راهرو

۹۱

۶. آنجا کسی داشت گریه می کرد - مطمئنم

- ۱۰۵ ۷. کلید باغ
- ۱۱۷ ۸. سینه‌سرخ راه را نشان داد
- ۱۳۱ ۹. عجیب‌ترین خانه‌ای که کسی در آن زندگی کرده
- ۱۴۹ ۱۰. دیکون
- ۱۷۱ ۱۱. لانه‌ی باسترک
- ۱۸۷ ۱۲. می‌شود یک تکه زمین داشته باشیم؟
- ۲۰۵ ۱۳. من سالین هستم
- ۲۳۱ ۱۴. راجان بجان
- ۲۵۵ ۱۵. انا بانه‌ازی
- ۲۷۷ ۱۶. مری گنه‌دگر نمی‌گردد!
- ۲۹۱ ۱۷. حمله‌ی عصبی
- ۳۰۵ ۱۸. نباید وقت تلف کرد
- ۳۱۹ ۱۹. بهار آمده!
- ۳۴۱ ۲۰. من تا ابد زنده خواهم ماند
- ۳۵۵ ۲۱. بن ودراستف
- ۳۷۳ ۲۲. وقتی که خورشید غروب کرد
- ۳۸۳ ۲۳. معجزه
- ۴۰۱ ۲۴. بگذارید بخندند
- ۴۲۱ ۲۵. پرده
- ۴۳۹ ۲۶. این مادر است
- ۴۵۷ ۲۷. در باغ